L'Abeille de la Nouvelle-Orléans

Bureaux, No 73 rue de Chartres.

NOUVELLE-ORLEANS.
MERCREDI 2 NOVEMBRE 1881.

CHRONIQUE DE LA VILLE.

Nouvelle-Orléans, 2 novembre 1881.—Température.—Temps devenant plus chargé avec des averses partielles, vents d'est au sud, baisse du baromètre suivie de vents froids du nord et d'une hausse du baromètre.

Température du 1er novembre 1881.

Thermomètre de C. Dumaine, Opticien, 14 rue de Chartres.

	Fahrenheit	Centigrade
6 heures du matin	56	[illegible]
Midi	72	[illegible]
3 P. M.	73	[illegible]
6 P. M.	69	[illegible]

Mardi, 1er novembre, 2 h. 53 P. M. Température (Fahrenheit) dans les villes suivantes:

Augusta, Géo	77	Louisville, Ky	65
[illegible]	68	Memphis, Tenn	70
[illegible]	73	Mobile, Ala	73
[illegible], Ill	64	Montgomery, Ala	71
Chattanooga, Tenn	66	Nashville, Tenn	69
Cincinnati, O	53	New Orleans, La	75
Davenport, Iowa	58	Omaha, Neb	42
Dubuque, Iowa	54	Pittsburgh, Pa	50
Galveston, Texas	71	Savannah, Géo	75
[illegible]	77	Shreveport, La	75
[illegible], Iowa	61	St-Louis, Mo	70
Key West, Fla	84	St-Paul, Minn	—
La Crosse, Wis	57	Vicksburg, Miss	72
Leavenworth, Kan	66	Yankton, D. T	44

Hauteur des eaux au-dessus de l'étiage (eaux les plus basses):

Augusta	12.09	Nashville, Tenn	6.00
Cairo, Ill	28 02	New Orleans	10.05
Cincinnati, O	3.94	Omaha, Neb	6 00
Davenport, Ia	16 08	Pittsburgh, Pa	1.06
Dubuque, Iowa	19.05	Shreveport, La	14 06
La Crosse, Wis	—	St-Louis, Mo	24.00
Leavenworth, K	7.07	St-Paul, Minn	—
Louisville, Ky	5 00	Vicksburg, Miss	22 02
Memphis, Tenn	17 08	Yankton	2.00

[illegible] au-dessous du niveau des basses eaux de 1874.

A. J. ARMSTRONG,
Private Signal Corps, U. S. A.

NAISSANCES ET DÉCÈS.

Inscrits au Bureau de Santé dans les dernières 24 heures.

Naissances.

Mme A C Déléry, un garçon, 1er octobre.
.. Chas Letellier, une fille, 4 octobre.
.. E J Andry, un garçon, 14 septembre.
.. W Mesmann, une fille, 7 octobre.
.. Jno A Kelly, une fille, 15 octobre.
.. Jos J Geary, une fille, 20 octobre.

Décès.

Césaire D DuBlanc, 48 ans, coin Mire et Colombus.
Jules Boutté, 9 mois, coin Calliope et Jean.
[illegible], 30 ans, No 79 rue St-Bernard.
Mme Catherine Batwick, 27 ans, coin Thalie et [illegible], native d'Allemagne.
Joanna E Norris, 2 mois, No 57 rue Royale.
Jos A Pouraine, 1 jour, coin Espagne et Moraie.
Mme Vve Banf[illegible] Lyon, 67 ans, No 312 rue Canal.
Louis E Guyot, 60 ans, No 382 rue Bienville.
Agnès C Brown, 12 ans, No 124 rue Locust.
Marie Gilroy, 58 ans, Asile des Petites Sœurs des Pauvres, native d'Irlande.
Joseph Lunn, 7 ans, No 12 rue Franklin.

Voyageurs arrivés au City Hôtel.

A Dirkins, Columbus Ga; T B Campbell ville; M C Cullin, Cincinnati; T E Simms, Jackson, Miss; Mme C P K Coompe, Palmer Coombs, St-Louis; S P Neal, Carthage, Miss; P Hinkle, J Morton, Ed Swartwood, J Barkalow, T Wall, Wm Taylor, J Reeder, P Browning, Wm Wolf, J Sumner, J Gorely, Y Pfeifer, L Blakenfelt, Louisville, Ky; G T Vestrees, Woodville, Miss; C M Bricker, Bert Adams; Louis Gerstley, Philadelphie; Edm Macon, [illegible] ville; M T Gaffrey, Corpus Christi; T S Lothrop, bas de la côte; J Cadogan, Galveston; C Lagarde, Lafourche; W H Denney, Vicksburg.

Le lunch des orphelins.—Hier, dans un ou deux cimetières, la quête était faite par la Société Lusitanos, le président Mercadal en tête, au profit des orphelins du 3e district. Plusieurs orphelins étaient installés à chaque table. Un lunch copieux avait été préparé pour eux au siège de la société, rue du Bayou, par les soins de MM. J. Mercadal, N. Nandon, Spitzfaden et Florès. A tour de rôle, chaque escouade s'y est rendue; et, après avoir fait un excellent repas, tous sont sortis, les poches bourrées de gâteaux et de friandises que leur avaient distribués à profusion Mme Florès et Mlle Mangin, qui présidaient au lunch.

Ce n'est pas la première fois que les braves Lusitanos fêtent ainsi les orphelins du 3e district; ils en font autant tous les ans, et il n'est pas un seul de ces enfants qui ne prononce avec reconnaissance le nom de Lusitanos et ne conserve un agréable souvenir du Chemin du Bayou.

Le Conseil de ville n'a pas siégé hier. Il se réunira aujourd'hui, à midi.

Suicide.—Hier matin, à une heure et quelques minutes, M. Edouard Pouret, français, âgé de trente-deux ans, s'est suicidé en avalant le contenu de deux fioles de laudanum, à sa résidence, No 95 de la rue des Ursulines. C'est à dix heures seulement que la nouvelle en a été communiquée aux bureaux du chef de la police.

M. Pouret s'était adonné à la boisson et avait fini par perdre la place qu'il occupait chez un confiseur qui lui donnait un bon salaire. Dans la matinée de vendredi, il est allé de la maison à la rue et de celle-ci à la maison. Vers midi, pendant l'absence de sa femme, il a pris une de ces bailles dont se servent les blanchisseuses et l'a vendue. Avec le produit de la vente il a acheté dans deux pharmacies, deux fioles de laudanum.

A deux heures de l'après-midi, il s'est enfermé dans sa chambre, d'où il est sorti peu après, tenant un verre à la main et s'approchant de la cuve, a rempli d'eau le verre.

A deux heures et demie, sa fille, âgée de 9 ans, est revenue de l'école. Dès qu'il a appris que l'enfant était dans la maison, il l'a appelée, mais la dame chez qui M. Pouret demeurait l'a empêchée de répondre à l'appel.

La dame s'est rendue auprès de M. Pouret pour savoir ce qu'il voulait de la petite fille.

Lorsqu'elle est entrée dans la chambre M. Pouret lui a dit: "Voyez-vous ces deux fioles? Elles sont vides; elles contenaient du laudanum que j'ai bu." La dame lui a répondu: "M. Pouret il est impossible que vous ayez pu faire une pareille chose!"

M. Pouret a ajouté: "Je suis fatigué de la vie; je suis un misérable et il est préférable d'en finir avec l'existence." La dame, convaincue alors, que M. Pouret s'était empoisonné, a envoyé chercher sa femme, qui, au bout de quelques instants est entrée dans la chambre. Les deux dames ont immédiatement donné un vomitif à M. Pouret, puis Mme Pouret a couru chercher un médecin qui, après examen, a déclaré qu'il n'y avait plus rien à espérer.

M. Pouret a dormi jusqu'à minuit, heure à laquelle il s'est réveillé en s'écriant: "Je n'ai pas réussi!" A une heure, il s'est mis à causer avec sa femme et a bu un verre d'eau sucrée. Quelques minutes plus tard il a commencé à rejeter du sang et c'est pendant les vomissements qu'il a rendu le dernier soupir.

Avant d'absorber le poison, il avait écrit les lettres suivantes qui se trouvaient sur une table, dans une enveloppe, adressée à M. Louis Pouret, rentier, rue de l'Hôpital Militaire, Nancy, France.

(Nous les avons copiées textuellement.)

—Première lettre—

M. Louis Pouret,
Cher père,
Remarquez que c'est Edouard ton fils qui t'écrit; tu recevras la nouvelle que je suis mort empoisonné—toi tu es un homme—avec toi on peut parler—En deux mots crois-tu que ma vie pouvait être chère—Je menai une vie de chien en Amérique. Les affaires devaient se calmer un jour ou l'autre.

Adieu père ainsi que mes sœurs et mère, mère Gustave

Emile à tout le monde

—Seconde lettre—

Je meurs par amour propre. J'estime ma femme car je l'aime mon enfant—Melanie dort, reçois tout mon avoir—Aussi mon père ne voudrait-il manquer—Je le crois.

Une existence pareille à celle que je mène depuis un mois ne peut-être que nuisible.

J'aime Colette, ma femme, j'aime Melanie, ma fille. Je les aime en vérité. donc intermédiaire. Poisson et mort
Edouard Pouret.

J'exige que le peu qui me revient soit remis entre les mains de Melanie Pouret.

Je l'exige.

Le Dr Beard et le Dr Lemonnier ont pratiqué la levée du cadavre.

Cour du juge Miltenberger.—John Williams ou Wm Gollard, accusé de vol, a été requis de donner un cautionnement de $1000 pour répondre de sa comparution.

Charles Weis, accusé d'être entré nuitamment, dans une maison, dans l'intention d'y commettre une félonie a été fourni un cautionnement de $500 en attendant l'instruction.

Marie Taylor, convaincue d'ivresse, de bataille et de bris de paix; Mme Delaro... convaincue d'ivresse—ont été condamnées à $10 d'amende ou vingt jours de geôle de police.

Jesse Collins, prévenu de port d'armes cachées, a été requis de donner un cautionnement de $250 en attendant l'investigation.

Cour du juge Davey.—Charles Dorsy, convaincu de bataille et de bris de paix; Fanny Moore, d'infraction à l'ordonnance 528 qui a trait aux prostituées—ont été condamnés à $5 d'amende ou dix jours de geôle de police.

Robert Campbell, convaincu de s'être enivré et couché sur la place Lafayette, a été condamné à $20 d'amende ou trente jours de geôle de police.

Margaret Fitzgerald, convaincue d'ivresse, de bris de paix et de langage obscène, a été condamnée à $10 d'amende ou vingt jours de geôle de police.

Paragraphes.—Voici la réponse que M. Buck, l'avocat de la ville, a adressée, hier, à M. Fitzpatrick, administrateur du département des travaux publics, au sujet des réparations à faire en certaines parties du canal Carondelet:

"Nlle-Orléans, 31 octobre 1881.
A l'hon. John Fitzpatrick.

L'avertissement présenté à la compagnie de navigation du canal Carondelet est suffisant sous tous les rapports, mais afin d'éviter tous les obstacles possibles, je suggère l'adoption d'une ordonnance qui déclarera que les réparations et les travaux suggérés dans l'avertissement sont convenables et nécessaires—ce qui soumettra la compagnie à la section 1 de la loi du 10 mars 1858."

—A la cour civile de district, la succession de Conrad Thomas est ouverte.

—Hier, à une heure de l'après-midi, Henry Monroe, âgé de quinze ans, a été arrêté au coin des rues Camp et Commune. M. George Jenney, l'employant, l'accuse de vol.

—Jérôme Barns, c, prévenu d'avoir fait un tapage infernal, hier soir, à six heures, au marché Poydras, a été écroué à la station centrale.

—Le comité général du Conseil de ville a nommé, hier, M. Walter H. Rogers membre de la direction des écoles publiques. M. Rogers, qui est juge de la cour d'appel, avait donné sa démission la semaine dernière.—Le comité a également élu le Dr Louis H. Von Gohren, du troisième district, en remplacement du Dr. J. C. Beard, destitué.

—Auguste Edmonds, Hillery Clark, Anderson Woodruff, Harry Lafayette et James Baaly accusés de bris de paix et de décharge d'armes dans les limites de la ville, ont été arrêtés au coin des rues Cinquième et Jackson.

—Charles Dorsy, c, a été arrêté à l'encoignure Première et Tchoupitoulas, pour bataille et bris de paix.

—Un chien qui avait mordu un enfant de Mme Freman, a été tué au No 184 de la rue Troisième.

—Cornelius Lynch et Pat Keenan se sont battus sur la Levée, au pied de la rue Thalie. Ils ont été écroués à la station du Port.

—Auguste Penesa, âgé de 43 ans, a été envoyé à l'hôpital, du No 11 de la rue Toulouse.

—Minnie Blanche a été mordue à la jambe gauche par un chien féroce, dans la rue Cressman, près Peters. On l'a transportée chez elle, coin Tremé et Conti.

—Angelo Casino, prévenu d'ivresse, de bris de paix et de port d'armes cachées, a été arrêté à l'encoignure Royale et Douane.

—Charles Weis, accusé d'être entré, nuitamment, dans une maison dans l'intention d'y commettre une félonie, a été arrêté, hier matin, à une heure et demie, au No 24 de la rue Bourbon.

—Des voleurs se sont introduits chez M. Edward Cahill, coin Villeré et Séguin, Alger. Ils y ont enlevé une montre en argent et deux piastres.

—La police n'a pu savoir qui a déchargé une arme au coin des rues Esplanade et Dupré.

—La succession de Mme Catherine Wedges; celle de John Hart et celle de Pierre Macarty sont ouvertes à la cour civile de district.

—Le Young America Steam Fire Company No 3 donne une grande soirée, samedi prochain, 5 du courant, à son Hall, rue des Magasins, entre les rues Cadiz et Jena.

—Le gouverneur a nommé, hier, M. Charles V. Potter notaire de la paroisse Natchitoches.

—Dans les vingt-quatre heures expirées hier matin, à cinq heures et demie, la police a fait quarante-neuf arrestations, dont 15 dans le premier "precinct," 1 dans le deuxième, 9 dans le troisième, 5 dans le quatrième, 1 dans le cinquième, 3 dans le sixième, 9 dans le onzième, 6 dans celui du port. Elle n'en a opéré ni dans le septième, ni dans le huitième, ni dans celui des faubourgs.

—A la section A, (juge Roman) de la cour criminelle de district—E. H. Tracy et George Moore ont été convaincus de vol.

Alice Vincent, Wm Richardson et Wm Toney, accusés du même délit, ont été acquittés.

Le ministère public a renoncé à la poursuite de Frank Williams, prévenu de vol.

Thomas Reynolds, sergent de police du deuxième precinct, que le grand juri a trouvé lieu à poursuivre pour le meurtre de James Hawkins, a demandé à être mis sous caution. Le juge lui a accordé sa demande et a fixé le cautionnement à $25,000.

—Hier soir, à minuit, Julia Cain a été arrêtée dans la rue Julie, entre les rues Magasins et Tchoupitoulas. Julia Martin l'accuse de lui avoir volé $5.

—Des voleurs se sont introduits dans le magasin de M. Jumonville, à l'encoignure Johnson et Chemin du Bayou. Après avoir chloroformé M. Jumonville, ils ont brisé l'armoire et en ont enlevé une somme de $238; ils ont pris dans une autre partie de la maison deux douzaines de paquets de cartes et une paire de souliers.

Le Journal des Débats et la révision.

La révision n'est pas du goût du *Journal des Débats*. Lui qui, jusqu'à présent, n'avait pas jugé qu'il fût encore temps de résister, se décide enfin à trouver qu'on va trop loin. Maintenant qu'il est question d'expurger le sénat, les sénateurs de la rédaction éprouvent tout à coup un léger trouble. M. Léon Say, l'autre jour, devant les électeurs de Seine-et-Oise, n'a pas été assez brave pour avouer qu'il avait grand'peur de ce qu'on préparait. Mais son collègue au sénat et son collaborateur au *Journal des Débats*, M. John Lemoinne a, hier soir, trouvé un peu de courage; il n'avait en face de lui qu'une feuille de papier blanc.

La belle chose que d'être M. John Lemoinne, c'est à dire un écrivain léger, spirituel, facétieux, sachant à deux jours d'intervalle être d'un avis, puis d'un autre avis, sortant d'un mauvais pas par une pirouette, feignant de n'avoir pas entendu quand il ne peut répondre; voilà l'homme qu'il faut au "Journal des Débats," d'aujourd'hui. Vous pensez bien que les projets de révision causent quelque ennui à ce pauvre journal, tout plein de républicains sénateurs ou sénatoriaux. Mais, tandis qu'au Parlement on prend la chose sur le ton tragique, au Journal des Débats. M. John Lemoinne a l'art de la traiter en riant. Il a peur, il a grand'peur; il ne lui est pas plus qu'à un autre difficile de prévoir ce que fera de la Chambre haute une Chambre unique de 700 à 800 membres.

La perspective de cette Assemblée plénière a de quoi alarmer. M. John Lemoinne s'efforce de cacher son alarme, et il réussit à la cacher à ceux qui, derrière les pointes de style et les grimaces de l'écrivain, ne distinguent pas la mine longue du sénateur menacé.

Que le *Journal des Débats* prenne d'une manière ou de l'autre la révision, ce n'est pas lui qui l'empêchera. Grande a été l'illusion de ceux qui n'ont pas vu qu'en abandonnant tous les intérêts, sauf leur intérêt personnel, un jour viendrait où, avec tous les autres, cet intérêt-là serait sacrifié. Ils sont arrivés à la veille de ce jour-là.

JUSTE NOEL.
(*Le Français*.)

—M. Pasteur, qui représentait, dit le *Petit Moniteur*, la science française au congrès médical international qui vient d'avoir lieu en Angleterre, a été l'objet d'une véritable ovation de la part des savants anglais. Les journaux d'outre-Manche sont pleins d'éloges pour notre compatriote. Le *Graphic* de la semaine publie le portrait de l'illustre savant; ce journal rappelle que sir James Paget, en retraçant les travaux de M. Pasteur, a parlé des dernières découvertes du grand chimiste, relatives au charbon; il a déclaré que M. Pasteur avait fait pour le bétail ce que Jenner avait fait pour la race humaine.—Le professeur Huxley a pu dire des découvertes de M. Pasteur, qu'il les considérait comme si importantes, "qu'elles valaient largement, d'après lui, la rançon de cinq milliards de francs payée par la France à l'Allemagne, après la guerre de 1870 71."

—Un petit homme voit un grand monsieur qui pour gagner sa place est obligé de se plier en deux; il ne peut s'empêcher de murmurer:

—Plié Sicambre, ce "to-ci!

A quelques minutes de là le beau veut descendre, et ce petite taille ne lui permet pas d'atteindre la rampe de fer du plafond de la voiture. Alors le grand monsieur lui riposte:

—Pauvre Sicambre, cambre-toi!

La Société protectrice des citoyens contre les abus.

Les feuilles intransigeantes publient, toutes, la nouvelle de la formation, sous ce titre, d'une association dont le but consiste à:

1° Prendre en main la défense des citoyens malmenés ou lésés par les fonctionnaires publics ou les agents des grandes administrations et poursuivre la répression de ces mauvais traitements.

2° Surveiller, dans l'intérêt du public, l'exécution, par les Compagnies, des cahiers des charges et des règlements et poursuivre les infractions commises, par toutes les voies de droit;

3° Signaler aux pouvoirs publics les articles de ces cahiers des charges et règlements, dommageables aux citoyens et en obtenir la revision;

4° Assister de son concours dans leurs revendications (conseils judiciaires, plaidoiries, contre-expertises médicales, démarches, etc.), aider de ses deniers, lorsqu'il sera nécessaire pour leur permettre d'attendre l'heure de la justice, les victimes des accidents de chemins de fer et autres;

5° Etudier les mesures et projets d'utilité publique et combattre ceux qui, sous ce nom, ne cachent que des projets d'intérêt privé;

6° Préparer, par des enquêtes préalables sérieusement et impartialement conduites, les éléments nécessaires au contrôle que les députés et les conseillers municipaux républicains, défenseurs légaux de l'intérêt public, doivent exercer sur les actes des agents de l'Etat et sur les abus commis par les diverses administrations.

Le comité de direction et de patronage se compose de MM. Victor Hugo, Louis Blanc, Cantagrel, Clémenceau, Gatineau, Auguste Vacquerie, Paul Meurice, Henri Rochefort, Barodet, Talandier, Henry Maret, de Heredia, Tony Révillon, Ernest Lefèvre, de Lanessan, de Ménorval, Camille Pelletan, Léon Cladel, Alphonse Humbert.

Secrétaire provisoire: le docteur Goupil.

On télégraphie de Londres à l'Agence Havas:

Le Morning Post, commentant la nouvelle de l'occupation de Tunis par les troupes françaises, s'exprime ainsi:

"Le fait que le consul italien a été le seul à protester contre cette occupation prouve que le gouvernement anglais a abandonné toute idée d'intervenir dans cette question. Nous avons lieu de croire que le gouvernement a été amené à suivre cette politique par l'espoir, sinon même par une entente formelle, que, dans l'éventualité de complications en Egypte, la France reconnaîtra pleinement la priorité des intérêts anglais."

M. le ministre de l'agriculture et du commerce a adressé à M. le directeur de la santé au Havre la dépêche suivante:

Paris, le 28 septembre 1881.

A monsieur le directeur de la santé, au Havre.

Monsieur le directeur,

Un télégramme officiel adressé d'Alexandrie à Londres, à la date du 27 de ce mois, annonce l'invasion du choléra parmi les pèlerins déjà réunis à la Mecque.

Je ne saurais trop insister auprès de vous sur la gravité de cette nouvelle, qui impose au service sanitaire le devoir de redoubler de zèle et de vigilance. Vous devrez vous montrer très attentif à toutes les provenances de l'Egypte et de la mer Rouge, et, le cas échéant, appliquer avec la plus grande rigueur les prescriptions réglementaires contre le choléra.

Je vous prie de m'accuser réception des présentes instructions, et d'en donner immédiatement connaissance aux agents placés sous vos ordres, avec invitation de s'y conformer.

Vous voudrez bien également m'adresser, *sans aucun retard*, toutes les communications qui seraient de nature à éclairer mon administration sur la marche du terrible fléau.

Recevez, etc.

Le ministre de l'agriculture et du commerce,
P. TIRARD.

L'alimentation.

Réponse à l'honorable lectrice qui nous a adressé cette question: Monsieur, peut-on manger des nèfles cuites?—Oui, madame, on peut les manger cuites. Supplément à la réponse ci-dessus. Voici comment on opère la cuisson des nèfles: on fait fondre et roussir du bon beurre; on y met les nèfles après en avoir ôté les têtes. Lorsqu'elles sont bien revenues, on les mouille avec du vin rouge et on les fait bouillir jusqu'à ce que le mouillement ait acquis la consistance d'un sirop. On retire alors les nèfles de la casserole et on les sert saupoudrées de sucre fin. Il faut avoir soin de choisir les nèfles belles, parfaitement mûres et saines.

Aux ménagères... économes: ["Il faudra de ces choses dont on ne mange guère et qui rassasient d'abord." Molière.]—*Potage aux marrons à la Polignac*: Après avoir par un procédé quelconque dépouillé les marrons de leur double enveloppe, on les met dans une casserole avec lard, parures de viande, carottes, oignons, clous de girofle, feuille de laurier et céleri; on les mouille de bouillon et on les fait cuire à petit feu pendant une heure. Les marrons étant cuits, on les écrase à moitié, et on les dresse dans un plat profond en lits, alternant avec des lits de tranches de mie de pain. On arrose le tout avec la cuisson passée au tamis, on fait gratiner légèrement sur le feu. On sert en même temps que ce plat une soupière de bouillon bien chaud.

—L'asthme est une très douloureuse infirmité.

Il faut soulager ceux qui en sont atteints en leur faisant prendre, tous les soirs, trois cuillerées de sirop de lierre terrestre, qu'on a fait chauffer.

Ce remède amène un bon sommeil et fait cracher beaucoup. Voici comment se prépare le sirop:

On se procure deux poignées de bons capillaires, on les fait bouillir dans un litre et demi d'eau de rivière jusqu'à réduction d'un tiers de cette eau.

On passe alors la liqueur, en exprimant les plantes, puis on ajoute soixante-quinze grammes de sucre et, de nouveau, on fait bouillir pendant huit minutes.

Quand le sirop est refroidi, on le met en bouteilles et on bouche bien celles ci.

—Nos antiquaires jouent de malheur; Carthage leur est funeste. Le *Voltaire* rappelle la très plaisante mésaventure survenue à l'Académie des inscriptions, sous Louis-Philippe.

Il s'agissait de déchiffrer et de traduire une inscription carthaginoise. M. de Sauley, celui-là même qui prétendait avoir retrouvé les ruines de Sodome et de Gomorrhe, médita longuement sur cette inscription, qu'il traduisait ainsi:

"La prêtresse d'Isis a élevé ce monument au printemps, aux grâces et aux roses qui charment et fécondent le monde."

En même temps, le général Duvivier présentait sa traduction, qui était ainsi conçue:

"Ici repose Amilcar, père d'Annibal, comme lui cher à la patrie et redouté de ses ennemis."

Ce qui n'était pas tout à fait la même chose... Chacun des deux savants jurait ses grands dieux qu'il avait trouvé le véritable sens. Pour tirer la chose au clair, l'Académie désigna un expert, qui prononça en dernier ressort la version suivante:

"Cet autel est dédié au dieu des vents et des tempêtes, afin de conjurer ses colères!"

Hamburger, qui dînait par hasard l'autre jour chez Thérésa, s'est levé au dessert entre le petit Garvais et la reine Claude et a celle-là:

"Sais-tu quelle différence il y a entre un Anglais et un ivrogne?"

Thérésa ayant donné sa langue au chat, Hamburger a ajouté: "Un Anglais aime son pays "for ever," tandis qu'un ivrogne aime l'absinthe forte et verte."

Thérésa a juré de ne plus jamais inviter Hamburger à dîner.

Un incendie éclate dans une grande ville:

C'est la nuit, et le règlement ne permet pas que les troupes sortent depuis la retraite jusqu'à la diane, sauf ordre supérieur.

Cependant déjà les combles d'une maison à six étages sont envahis par les flammes.

Le colonel écrit aussitôt au général qui est au bal:

"Mon général, je vous préviens d'un terrible incendie qui a déjà dévoré les étages supérieurs de la maison......"

Le général écrivit vite au préfet, qui avise vite le maire, qui commande vite son commissaire de police, qui etc.

Quand on arrive enfin, la maison incendiée n'a plus qu'un rez-de-chaussée.

—Ah! c'est là ce que vous appelez une maison! s'écrie le général, furieux d'avoir manqué une valse.

Mlle X...., chanteuse de dixième ordre est affligée d'une bouche énorme.

"Oui, d'une oreille à l'autre va."

Circonstance aggravante; elle chante horriblement faux.

—La malheureuse, disait l'autre soir une bonne petite camarade, elle ne s'entend donc pas chanter?

—Ce serait bien étonnant, reprend Cancadette, "car elle se chante à l'oreille."

Dépêches Télégraphiques

TRANSMISES A L'ABEILLE

FRANCE.

Changement dans les plans de la campagne de Tunisie.

Londres, 1—Le correspondant du Times à Tunis dit que comme on n'a pu entourer les arabes dans la marche sur Kairouan, il a fallu apporter des changements importants dans les plans de campagne d'hiver de Tunisie. Ces changements peuvent produire d'importants résultats.

Gambetta préparant un exposé de sa politique.

Paris, 1er nov—On s'attend à ce que M. Gambetta fasse bientôt un exposé de sa politique, soit pendant les débats sur l'interpellation relative aux affaires de Tunis, soit auparavant dans une réunion de la majorité.

Nouveaux renforts envoyés en Irlande—Neige en Angleterre.

Londres, 1—Un transport de troupes part aujourd'hui de Portsmouth avec 520 hommes qui vont renforcer les différents régiments stationnés en Irlande. On a reçu à Atlone des ordres d'avoir toute prête une colonne volante pour se diriger immédiatement sur un point quelconque à l'ouest de Roscommon. Il a neigé aujourd'hui à Londres et dans plusieurs parties de l'Angleterre.

Retraite de M. Gladstone.

Londres, 1 nov—Le "Standard" dit que M. Gladstone se retirera bientôt de la chancellerie de l'échiquier et probablement de la vie publique.

Le procès Fray.

Londres, 1er—Le juge A. Maidstone a trouvé lieu à poursuivre Arthur C. Fray, pour meurtre de Golden, dans un train du chemin de fer de Brighton, en juin dernier.

Installation du nouveau doyen de Westminster.

Londres, 1er—Le Rév. Geo. Granville Bradley a été installé officiellement comme Doyen de Westminster en présence de toute la congrégation.

L'émeute de Bel Muller.

Suspension de travaux dans les mines du Lancashire.

Londres, 1er nov—Les derniers rapports sur l'émeute de Bel Muller, comté de Mayo, la semaine dernière, où la police, attaquée par le peuple a tiré sur lui, constatent deux morts et 20 blessés. On craint le retour de pareils troubles et des renforts ont été envoyés sur les lieux.

Dans toutes les mines du sud ouest du Lancashire, les travaux sont suspendus, depuis jeudi. Les mineurs sont résolus de ne travailler que 4 jours par semaine, si on ne leur accorde pas l'augmentation de salaire qu'ils demandent.

Les bruits de retraite de M. Gladstone.

Londres, 1—Le Standard dit que, en cas que M. Gladstone se retire de la chancellerie de l'Echiquier, le Tr. Hon. Hugh C. Shuder, secrétaire actuel de la guerre, lui succédera, et lord Northbrook, premier lord de l'amirauté, prendra le portefeuille de la guerre, et sir Ch. Dilke, sous-secrétaire au département des affaires étrangères, prendra probablement le bureau de l'amirauté.

Des bruits semblables à ceux que publie le "Standard" relativement à la retraite de M. Gladstone, sont reproduits dans quelques journaux de province; tels que le "Manchester Guardian", le "Mercury" n'en disant mot.

Effet produit en Angleterre par le salut tiré en l'honneur du pavillon anglais à Yorktown.

Londres, 1—L'association d'arbitrage internationale et de la paix a voté des résolutions exprimant la satisfaction de l'association par suite du salut tiré en l'honneur du pavillon anglais par les américains à Yorktown.

Un pareil incident, dit la résolution, est sans égal dans l'histoire. Il affectera heureusement les relations internationales. La résolution regarde cet acte comme le témoignage éclatant d'un éternel oubli de toutes les animosités résultant de la guerre de l'indépendance, et comme une solennelle expression de l'amour fraternel existant entre l'Amérique et l'Angleterre.

Les neiges en Angleterre.

Londres, 1er—De fortes tempêtes de neige et des ouragans ont lieu dans toute l'Angleterre; dans plusieurs parties des comtés du centre, il y a deux pieds de neige sur la terre.

La cour des terres—Sullivan retire sa démission de membre du Parlement.

Londres, Nov 1—Le "Freemans' Journal prédit que la cour des terres succombera sous la masse des affaires. A. M. Sullivan a consenti à retirer sa démission de membre du parlement, attendu qu'une élection à l'heure qu'il est tournerait contre les Parnellistes.

Effet de la lettre de M. Blaine en Angleterre.

Londres, 1—Le correspondant du Liverpool Courier, à Londres, dit qu'il sait de bonne source que lord Granville, ministre des affaires étrangères, n'a fait aucune réponse à la note de M. Blaine.

Cette note a trait au canal de Panama et à la doctrine Monroe. Il y a eu échange de vues et d'idées entre Lord Grandville et M. Barthélemy St-Hilaire pour s'entendre sur la réponse à faire.

Or exporté d'Angleterre.

Londres, 1—Le montant d'or et d'argent tiré de la banque d'Angleterre sur balance, aujourd'hui, est de 30,000 livres.

Elections en Allemagne.

Berlin, 1er Nov—Voici les retours complets et corrects de 397 districts électoraux: 44 conservateurs, 22 conservateurs indépendants, 15 membres du centre, 31 nationaux libéraux, 24 sécessionnistes, 35 progressistes, 3 membres du parti du peuple, 15 polonais, 17 particularistes et protesteurs, 3 sans politique bien déterminée. 100 scrutins ou ballotages sont nécessaires.

Pas de nouvelles de la Jeannette.

Halifax, N. E., 1—Le vapeur des Etats-Unis Alliance qui, pendant quatre mois, a fait une croisière dans les mers arctiques, à la recherche du navire d'exploration la Jeannette, dont on n'a pas de nouvelles, est arrivé ici, aujourd'hui, en route pour New York. Il n'a pas entendu parler du navire pendant son absence.

Le pont du Pontchartrain.

Cincinnati, 1—Le contrat pour le pont de Pontchartrain n'a pas encore été fait. L'ingénieur Bonecaron et MM. Fletcher, Wessenberg & Co. ont été en conférences plusieurs jours pour arriver à une entente sur les termes et la signification du contrat.

L'adjudication se fera peut-être demain, peut-être plus tard.

Les délégués français à Providence.

Providence, 1—Les membres de la délégation française sont arrivés ici de Newport. Ils ont été accompagnés par les membres du comité de réception et escortés à l'hôtel Narragansett, où un déjeûner leur a été servi. Après une promenade en voiture, ils ont assisté aux exercices du département du feu, puis sont allés visiter l'université Brown.

Après avoir parcouru la ville et y avoir visité tout ce qui s'y trouve d'intéressant, les visiteurs français se sont rendus à un banquet qu'on leur donnait à Narragansett.

Le gouverneur Littlefield présidait. La fête a été magnifique. Plusieurs discours ont été prononcés par le juge Ch. Bradley. Le gouverneur prononça le discours d'adieu.

Après le dîner, il y a eu réception à l'hôtel. Beaucoup de notabilités et de dames sont venus témoigner leurs respects aux visiteurs de distinction, puis un bal commença aux sons d'une bande de musique allemande.

Arrestation d'un assassin.

Shreveport, La, 1 — Sam Coleman, blanc, poursuivi pour meurtre d'un homme de couleur, dans cette paroisse, en 1878, a été arrêté par le shérif et son député Kisiner. Il croyait que l'affaire était oubliée et c'était aventuré à revenir. Il a été arrêté et écroué.

Les exposants américains à Melbourne.

New York, 1—J. R. Pickeris, administrateur de la partie américaine de l'Exposition de Melbourne, Australie, quittera cette ville, vendredi, pour se rendre à Washington où il distribuera leurs médailles aux exposants américains qui ont été récompensés.

WASHINGTON.

La dette publique.

Washington, 1er nov.—L'état de la dette accuse, pendant le mois, une diminution de la dette publique de $13,321 458 87.

Comptant au trésor	$240,960,971 22
Certificats d'or	$5,207,920 00
Certificats d'argent	$66,327,670 00
Certificats de dépôt en circulation	$8.310,000 00
Certificats de rachat	$598 050 00
Monnaie courante frac.	$7,099,151 92
Balance comptant disponible	$144,493,448 80

La faillite de la banque de Newark.

Washington, 1—Le contrôleur de la monnaie courante nommera probablement un receveur demain pour la banque nationale Mechanics, de Newark.

Les Bons confédérés.

Washington, 1—Il se fait actuellement d'énormes achats de Bons confédérés par les principaux courtiers pour exécuter des ordres qui leur viennent d'Angleterre. Le prix moyen aujourd'hui, est de $2 par mille dollars en Bons. La plupart des sécurités achetées ici viennent de la Virginie, de la Caroline du Nord, et du Maryland.

Les porteurs ne demandent pas mieux que vendre et les courtiers ne demandent pas mieux que d'acheter. Il est hors de doute que ce mouvement vient de ce que l'on sait qu'il y a un dépôt de $600,000 à la Banque d'Angleterre, dépôt fait pendant la guerre, et qui n'a jamais été réclamé depuis. Il serait distribué au pro-rata entre les porteurs de bons confédérés. Il faudra probablement avoir recours à une correspondance diplomatique pour arranger cette affaire, à laquelle sont intéressés non seulement les créanciers mais le gouvernement de Washington lui-même.

Washington, Nov 1—B. A. Hovall a été arrêté à Union City, Tenn, pour avoir fait le trafic des dollars faux.

Les Bons Confédérés.

Washington, 1er—Voici l'explication que l'on donne de la demande soudaine de bons confédérés, que l'on avait, depuis la guerre, regardés comme dénués de toute valeur.

Immédiatement après la guerre, il est resté dans la banque d'Angleterre au crédit des Etats confédérés, une balance qui n'avait pas été tirée, et qui suivant le solliciteur Raynort variait de $8,000-000 à $17,000,000.

Cette balance reste encore en caisse, sans être réclamée, et il y a possibilité ainsi espoir qu'elle sera divisée au pro rata entre les porteurs de sécurités confédérées.

Le solliciteur Raynor dit à ce propos qu'il a reçu des lettres du Sud à cet égard et qu'il s'est mis à faire des recherches, mais ne peut encore rien affirmer; mais quand même la balance existerait, il ne voit pas ce qu'il y a de commun entre elle et les porteurs de bons; l'argent n'a pas été déposé en banque comme sécurité pour les bons.

Il y a eu une correspondance jadis avec M. Fish à propos de ces bons. Mais il fallait pour que les Etats-Unis établissent une réclamation qu'ils reconnussent l'existence des Etats Confédérés.

Le secrétaire Fish avait fini par abandonner la réclamation. Quant aux achats actuels, ils ne changent pas la situation.

O'Connor à Waterbury.

Waterbury, Conn., 1er—Une procession composée d'une compagnie militaire et d'autres sociétés irlandaises, a escorté l'Hon. J. P. O'Connor à l'Hôtel-de-Ville, ce soir. Les rues étaient encombrées de curieux. On a tiré de nombreuses pièces d'artifice.

La salle regorgeait d'une foule enthousiaste. Le maire Kendrick présidait. Plusieurs prêtres catholiques et notables citoyens occupaient les sièges de la plateforme.

Le Rév. Lawrence Walsh, de cette ville, trésorier de la ligue a déclaré que, jusqu'à date, il avait envoyé $90,000 au trésorier Egan à Paris.

Le ministre chinois à Washington.

Washington, 1—Le département d'Etat n'a reçu aucune notification officielle de la nomination par le gouvernement chinois, d'un nouveau ministre devant succéder à Chen-Law-Pang, et la fiction Yong qui est à la tête des affaires.

Le ministre des Etats Unis Angel, dans une dépêche toute récente envoyée au département, a dit que le gouvernement chinois avait l'intention de rappeler le ministre actuel et de nommer Chen Arao Ju à ce poste; on disait aussi qu'il serait à Washington le 1er décembre.

Chute désastreuse d'un élévateur.

St-Louis, 1—Dans la fonderie Valcan, un élévateur chargé de minerai et portant quatre hommes est tombé d'une hauteur de 30 pieds. Un des quatre hommes a été tué et deux autres blessés grièvement. Le quatrième a pu pendant la chute se jeter dans un enfoncement de la muraille et a été sauvé.

L'élection de Cannon annulée.

Salt Lake, 1er nov.—Le juge Hunter a décidé que la naturalisation du délégué Cannon était nulle et il a par conséquent soutenu la décision du gouverneur Murray, qui a refusé de donner les certificats à Cannon qui avait été élu représentant au Congrès.

Meurtre.

Atlanta, Gia, 1er nov—MM. Pippis et Jack Gilbert, du comté de Thomas, se sont querellés, étant pris de boisson.

Gilbert a jeté Pippin en bas de son buggy et lui a coupé la gorge. Pippin est mort en moins de 5 minutes.

Grand incendie.

New York, Nov 1—La brasserie de Mayer & Bachman, à Clinton, a été détruite par un incendie; la brasserie coûtait un demi-tiet. La perte totale est d'un demi-million.

Levée de quarantaine.

Pensacola, Nov. 1—La quarantaine a été levée hier.

L'affaire de la banque de Newark.

Newark, N. J., 1—Warren Ackermann, ancien directeur de la banque Mechanics a commencé une poursuite contre le président Halsey, pour dette occasionnée par la négligence du conseil de Nugent. Il nie avoir reçu le fort montant que le caissier Baldwin a déclaré lui avoir donné.

Il n'a pas encore été nommé de receveur. On ne sait rien encore de certain sur les opérations de Baldwin.

Newark, Nov 1—L'état des affaires de la banque nationale Mechanics, préparé par Paveant, Kerby, démontre que la maison de Nugent a reçu plus que ne devait le permettre son compte. A la banque la somme s'est élevée à $5,000,-000. Depuis le 1er janvier il a reçu $5,000,000.

Incendie d'un élévateur.

Cincinnati, 1er.—L'élévateur Ohio et Mississippi a été détruit avec 125,000 boisseaux de grains par un incendie, ce matin. C'était la propriété de Hugh Steward, elle était affermée par C. Maguire. La perte est estimée à $100,000.

Marchés étrangers.

Liverpool, 1, midi—Coton calme et plus facile; ventes estimées à 8.000 balles, dont 1000 pour la spéculation et l'exportation. Middling Uplands 6 7[illegible]; Middling Orleans 6 9[illegible]. Recettes 23,100 balles, américaines 15,600.

Futurs fermes. Uplands. Low Middling clause, livraison en novembre, novembre et décembre 6 9[illegible], décembre et janvier 6 11[illegible], janvier et février 6 13[illegible] à 6 3[illegible], février et mars 6 7[illegible], mars et avril 6 15[illegible], avril et mai 6 1[illegible], mai et juin 6 9[illegible] à 6 17[illegible], juin et juillet 6 19[illegible] à 6 9[illegible].

Liverpool, 1, 1:30 p. m.—Coton calme et plus facile. Ventes 8,000 balles, dont 1000 pour l'exportation et la spéculation. Middling Uplands 6 3[illegible], Middling Orleans 6 1[illegible]. Futurs fermes.

Le marché aux tissus et filés de Manchester est calme et ferme.

Liverpool, 1, 4 p m—Coton—Vente de coton américain 6,350 balles. Uplands, low middling clause, livraison janvier et février 6 13[illegible].

Liverpool, 1, 5 p. m.—Uplands, low middling clause, livraison en décembre et janvier 6 3[illegible], février et mars 6 15[illegible], mars et avril 6 1[illegible], avril et mai 6 17[illegible], mai et juin 6 9[illegible], juin et juillet 6 19[illegible]. Futurs fermes.

Marchés de Rio de Janeiro.

Rio de Janeiro, 1—Café—Good firsts 4850 reis par 10 kilos. Expéditions des récoltes quotidiennes: 13,900 sacs. Expéditions de la semaine; pour la Manche et le Nord de l'Europe 5,000 sacs, pour les Etats-Unis 5 000 sacs, pour la Méditerranée 11,000 sacs, stock 236,000. Change sur Londres 22 3[illegible].

Santos, 1—Café—Moyenne des recettes quotidiennes de la semaine 500 sacs. Expéditions de la semaine pour tous les pays 41,000 sacs, pour l'Europe 3 000. Ventes de la semaine pour tous les pays 27,000, stock 148,000 sacs.

Argent, Stocks, etc.

New York, 1, midi—Argent 3 à 6 1[illegible]. Change 4.80 1[illegible]; les Bons du Gouvernement sont irréguliers; nouveaux 5's, coupons, à 101 7[illegible]; nouveaux 4 1[illegible]'s, coupons, à 113; nouveaux 4's, coupons, à 116; les Bons d'Etat sont modérément actifs.

New York, 1—Balance à la sous-trésorerie:

Espèces	$76,710,508
Currency	4,713,453

Marchés américains.

New York, 1—Coton—Recettes nettes 26, balles, brutes 13,395. Futurs fermes à la clôture. Ventes 86,000 balles; livraison en novembre 11.54 à 11.55, décembre 11.66 à 11.67, janvier 11.83 à 11 84, février 11.99 à 12, mars 12.14 à 12.15, avril 12.27 à 12.28, mai 12.38 à 12.39, juin 12.49 à 12.50, juillet 12.59 à 12.60, août 12.69 à 12.70.

New York, 1—Coton ferme. Ventes 1410 balles, Uplands 11 5[illegible], Orleans 11 7[illegible]. Recettes nettes consolidées 39,104 balles. Exportations pour la Grande Bretagne 3993, pour la France 8666, pour le Continent 17,307.

PASSES.

Port Eads, 1er, midi Vent léger du nord, nord-ouest.

Arrivé à 8.45 hier soir, le steamship anglais Bernard Hall, capitaine Watson, en 2 jours de Progreso, à F. & G. Fernandez.

Partis: les steamships Zealous pour Revel et Provincia pour Marseilles, et le navire Crescent City pour le Havre.

Port Eads, 1er, 6 p. m.—Léger vent du nord; temps clair.

Arrivé à 1.45 P. M., le steamship anglais Cyprus, capitaine Waters, en 23 jours de Liverpool, avec une cargaison générale, à Hall & Vaughan.

Parti: le steamship Wimbledon pour Revel.

FLEUVE ET RIVIÈRES.

Vicksburg, 1—Temps clair; thermomètre 68. Le fleuve a monté de 7 pouces. Montant: Belle of Memphis à 11 a m; City of Alton à 7 hier soir; Cherokee à 6 p m; Annie Kelly à 11 a m. Descendant: Natchez à 7 p m; J M White à minuit hier soir; Henry Frank à 9 hier soir; Annie P Silver à 11 hier soir.

Memphis, 1, soir—Le fleuve a baissé de 2 pouces. Temps clair et agréable. Parti City of Greenville à 5 p. m. pour St Louis; W P Halliday, pour la N. O., à 7 p. m.

Cincinnati, 1—La rivière a 3 pieds 4 pouces et baisse. Temps clair et doux.

Pittsburg, 1—La rivière a 1 pied 7 pouces et monte. Temps couvert et froid.

Louisville 1—La rivière a 5 pieds 1 pouce et est stationnaire. Temps clair et agréable. Parti Bel e Creek pour la Rivière Rouge.

St. Louis, 1—Le fleuve a 24 pieds et est stationnaire. Temps clair et chaud. Parti, City of Providence pour Vicksburg.

Caire, 1—Le fleuve a 23 pieds 2 pouces et baisse. Temps clair; thermomètre 65.

Historique du corps des pompiers.

En 1669, un gentilhomme provençal nommé Dumouriez-Duperrier, de retour d'un voyage en Allemagne où il avait vu une pompe employée pour combattre un incendie, demanda au roi le privilège de construire des pompes analogues. Ce privilège lui fut accordé pour une durée de douze années.

Notre gentilhomme se mit aussitôt à l'œuvre; mais, soit que les fonds nécessaires à son entreprise lui aient manqué, soit qu'il n'ait pas possédé des plans ou des indications suffisantes pour faire construire des pompes, ce ne fut qu'en 1675, c'est-à-dire au bout de six ans de tâtonnements et d'études qu'il put offrir à la ville de Paris les trois premières construites par lui et dont on put faire usage à Paris.

La récompense ne se fit pas attendre; Dumouriez-Duperrier fut immédiatement nommé directeur des pompes de la ville. Une liberté entière lui fut accordée pour organiser cet important service, et il reçut pour cela une première allocation annuelle de 20,000 livres.

Il choisit alors soixante hommes qu'il nomma *gardiens des pompes de la ville*, et leur assura un traitement de cent livres par an. L'uniforme de ces hommes se composait d'un habit bleu de roi, très court, serré à la taille, au moyen d'une ceinture en cuir. Leur coiffure consistait en une calotte de feutre recouverte d'un tissu métallique.

L'organisation du service des pompiers dura ainsi, sous la direction d'un entrepreneur, jusqu'en 1760, époque où le sieur Morat reçut en titre la direction du service, encore très imparfait.

L'incendie de la foire Saint-Germain, survenu le 16 mars 1762 et celui de l'Opéra et du Palais-Royal, le 6 avril de l'année suivante, révélèrent l'insuffisance de cette organisation, et, à partir de cette époque, un poste permanent fut établi dans chaque quartier.

La création des corps de gardes pompiers de la ville, tels qu'ils existent aujourd'hui, ne date que du 6 juillet 1801.

Un décret du 18 septembre 1811, les organisa militairement sous le nom de corps des sapeurs-pompiers.

—La population du globe augmente à raison de seize millions par an.

Cette population est actuellement de 1 milliard 455 millions, au moins d'un milliard et demi.

C'est une augmentation de près de moitié depuis l'époque où l'empire romain était à son apogée.

Si toutes les parties habitables et fertiles de la terre avaient une population aussi dense que celle de l'Angleterre, de la Belgique, des Indes et de la Chine, notre planète compterait près de dix milliards d'habitants,—chiffre auquel elle parviendra graduellement et après une longue suite de siècles.

Et l'on parle constamment de la fin du monde!

Les personnes résidant à la campagne ou en dehors de l'Etat de la Louisiane, qui désirent se procurer le nouveau roman de M. Alfred Mercier—L'HABITATION SAINT YBARS OU MAITRES ET ESCLAVES EN LOUISIANE—devront s'adresser à M. H. Billard, successeur de Hébert et Cie, No 59 rue de Chartres, Nlle-Orléans. Sur leur demande, accompagnée de la somme d'une piastre et cinquante sous, ($1 50 cents) l'ouvrage leur sera expédié immédiatement.

Le roman annoncé paraîtra vers le 15 novembre prochain.

Librairie Française.—H. H. Billard, qui est maintenant le chef de cet établissement si populaire, situé au coin des rues Bienville et Chartres, vient de recevoir, par les derniers arrivages de France, nombre de nouveautés littéraires, parmi lesquelles des ouvrages scientifiques de premier ordre, et un nombreux choix de romans illustrés. On verra dans une annonce insérée plus loin la liste nombreuse des livraisons dont les œuvres continuent de fonds si riche déjà de la Librairie française. M. Billard a reçu également un choix complet d'ouvrages pour la jeunesse, ainsi que la collection complète de la bibliothèque des jeunes filles, composée des œuvres fort remarquables. Voyez l'annonce.

HOSTETTER'S
CELEBRATED

STOMACH
BITTERS

Un des plaisirs raisonnables de la vie, un repas bien cuit et bien assaisonné, ne procure qu'une faible jouissance et cause subséquemment beaucoup de torture à un véritable dyspeptique. Mais quand l'indigestion chronique est combattue avec les "Hostetter's Stomach Bitters," le dernier est pris avec plaisir et, ce qu'il y a de plus important, elle s'assimile au système et le nourrit. Employez aussi ce grand tonique et correctif pour remédier à la constipation, aux attaques de bile, au rhumatisme, à la fièvre intermittente.

A vendre chez tous les droguistes et marchands généralement.

Ligne de la rue Claiborne.

Station de départ: rue du Canal, près de la Levée. Parcours: De Canal à Claiborne, de Claiborne aux Champs Elysées et à la rue Urquhart, de la rue Urquhart à la station d'arrivée, Avenue Lafayette. Retour: De l'Avenue Lafayette à Bons Enfants, de Bons Enfants aux Champs Elysées et à Claiborne, de Claiborne (double voie) à la rue du Canal.

La rue Claiborne est la rue la plus large de la Nouvelle-Orléans et sera tôt ou tard une des plus belles avenues de la ville.

D'autres cars de cette ligne portant cette inscription "Canal and Common street," partent également du pied de la rue Canal, qu'ils suivent jusqu'à la rue des Remparts. Ils remontent ensuite cette dernière rue jusqu'à Commune, et Commune jusqu'à la station située entre Tonti et Rocheblave. Ils reviennent par Commune, Bassin et Canal.

Ligne de la rue Girod.

Station de départ: Rue du Canal près de la Levée. Parcours: Front à Girod, Girod à Liberty, Liberty à Poydras, Poydras à Claiborne, Claiborne à Commune, Commune à la station entre Rocheblave et Tonti. Retour: Commune, Claiborne, Claiborne à Perdido, Perdido à Carroll et Poydras, Poydras à Fulton, Fulton à Canal.

Sparadrap Révulsif
au THAPSIA
Formule du Codex

Ce Sparadrap agit plus promptement, plus énergiquement que les huiles de croton, l'émétique, la pommade stibiée et autres préparations du même genre. Son emploi, d'une extrême facilité, ne tardera pas à vulgariser son usage dans le traitement des rhumatismes, irritations de poitrine, bronchites, rhumes, maux de gorge, etc., en un mot, dans tous les cas où la médication révulsive est généralement ordonnée.

PRIX DE LA BOITE DE 5 FEUILLES, 2 fr. 50

VENTE EN GROS
Chez BOISSIOUX & Cie, succ. d'ANDELHEIN
17, Rue Vieille-du-Temple, à Paris

AU DÉTAIL: Chez tous les Pharmaciens

BULLETIN FINANCIER.

Mardi, 1er novembre 1881

COMPTOIR D'ECHANGES (CLEARING HOUSE) DE LA NOUVELLE-ORLEANS.

	Echanges	Balances
Jusqu'ici cette semaine	$4,885,005 41	$489,400 90
Même temps la semaine dern.	5.454,478 01	474,496 69

HOTEL DES MONNAIES.

Exposé mensuel.

Dépôt d'or (onces)	892 47
do d'argent (onces)	321,232 75
Payé aux déposants, argent	455 485 64
do do or	16,722 93
Expédition de Standard Dollar	279,5 0 00
Argent monnayé	300,000 00
Prix de l'argent en lingot, par once, pour le fin	1.12 34
Prix de l'argent en lingot à Londres	52¼

ARGENT AMERICAIN.

Argent américain (sous) ... pour do (frs le dollar) ... 96 à 96

MONNAIES ETRANGERES.

Dollar mexicain	—	—	95¾
Pièces de 5 francs	—	90	—
Pièces de 20 francs	—	3.75	3.80
Souverains	—	4.75	4.85
Pièces de 10 thalers	—	7.60	—
Doublons espagnols	—	15.40	—
Doublons patriotes	—	15.25	—
Doublons mexicains	—	15.40	—
Pièces de 20 pesos mexicaines	—	19.25	19.40
Or de l'Amérique du Sud	—	[illegible]	—
20 marcs prussiens	—	[illegible]	—
Or de la Californie	—	4.90	4.75
Or américain, poids léger	—	[illegible]	[illegible]
Or américain mutilé	—	[illegible]	—

MARCHE MONETAIRE.

Il y a moins de demande et le marché est stable.

Les taux d'escompte par an sont comme suit: Papier de commerce exceptionnel ... 8 pour cent; do A1 ... 9 à —; do seconde classe ... nominal; Papier sur garanties collatérales ... 8 pour cent; Hypothèques A1 ... 8 à —; do seconde classe ... nominal.

LE CHANGE.

Le STERLING est un peu facile

Connaissement de navire et A1 clause	478	à 479
Traites de banques (sommes fortes)	—	à 481
do (sommes faibles)	—	à 481½

LES FRANCS sont un peu faciles.

Connaissements de commerce	5,29¾
Traites de banques, nominales	5,25¾

LE CHANGE A VUE SUR NEW YORK est calme.

Les Banques tirent des chèques à 75 à 25c d'esc. Traites de commerce à $1 à 75c d'escompte $1000.

VALEURS DIVERSES.

Voici les dernières cotes courantes nominales de diverses sources authentiques:

	offre	dem
U. S. 4 G. C. hier	115¾	116⅛
do à New York	116	116¼
do à Londres	—	—
Louisiane 7s à New York	60	—

VENTES A LA BOURSE DE LA NLLE ORLEANS.

Bureau à 10 A. M.

50 actions du Louisiana Nat. Bank ... 126¾
10 actions de Germania Ins. Co ... $119
10 ... do ... 117½
5,000 Bons à prime ... 74¾
5,000 Scrips de la ville ... 56
800 ... do ... 56¼
La 7's 60¾ 60¾ ... Prime 74¾ 74¾

Bureau à 12.

15 actions du N. O. Gas Light Co ... 73¾
25 ... do ... 73½
50 actions du St-Charles St. R. R. Co. ... 200
40 actions du La Nat Bank ... 126
5 actions de la Banque du Peuple ... 86?
25 ... do ... 61¾
15,000 Louisiana 7's ... 60½
2,000 Louisiana 2's Baby Bonds ... 60¾
5,000 Bons à Prime ... 74¾
5,000 ... do ... 74¾
5,000 ... do ... 74¾
2,000 Scrip de la ville ... 57½
5,000 ... do ... 57¾
15,000 ... do ... 57¼
1,000 Mandats d'Etat ordinaires 1881 ... 85
La 7's 60¾ 60¾ ... Prime 74 ... 74¾

La Bourse s'est ajournée après le bureau de midi jusqu'à mercredi à 10 A M.

ACTIONS ET BONDS.

Dernières cotes de N. O. Stock Exchange aujourd'hui:

Banques.	Valeur au pair	Offre	Demande
Canal & Banking Co	100	127¼	135
Citizens'	100	124¼	126
Germania National	100	—	150
Hibernia National	100	126½	—
Louisiana National	100	126	127¼
Mutual, Loan & Savings	100	—	105
Metropolitan	100	125	128
N. O. National	100	165	—
People's	50	61¾	62
State	100	124	—
Union National	100	125	130

Compagnies d'assurances.

Crescent Mutual Ins	100	117	120
Factors and Traders Ins	100	118	120
Firemen's	50	62½	—
Germania Insurance Co	100	116	—
Hibernia Insurance	100	114¼	119
Home Insurance	40	40	41
Hope Insurance	100	90	—
Lafayette	50	—	—
Merchants' Mutual	100	—	130
Mechanics & Traders Ins	100	119	122
Mutual Insurance Co	50	—	40¼
New Orleans Ins Co	50	64	65½
People's Insurance	50	—	—
Sun Mutual Insurance	100	120	125
Teutonia	100	126	—

Chemins de fer Urbains.

2 Jefferson	100	112	—
Crescent City	50	100	120
Canal and Claiborne	50	—	—
2 New Orleans City	100	112	118
2 Orleans	50	56¾	—
2 St. Charles Street	50	60¾	60¾

Actions Diverses.

Banville Oil Works Co	100	—	—
Crescent City OOCo	100	—	—
C. City Slaughter House	50	33¾	—
Carondelet Canal & Nav. Company	100	—	—
Imp. Bonded Warehouse	100	—	—
Jeffer City Gas LightCo	100	—	—
Louisiana Ice Manu Co	50	40½	41½
Louisiana State Lottery Company	100	—	—
Louisiana Oil Company	100	118	120½
Levee Steam Cotton Press	100	—	—
Metairie Cemetery	100	—	—
Gas Company	100	—	—
N. O. Waterworks Co	100	74¾	75
Pelican Oil Co	100	54	58½
N. O. Gas	100	149½	150
Factors Company	60	68	72½
Cres. Fertilizing Co	100	—	—
Southern Mfg & Exporting Co	100	—	—

Nouveaux Bons d'Etat.

Louisiana Sevens		60¾	60¾
— Twos		—	—
— Fours		—	—
— Threes (Baby Bonds)		60¾	70¾

Bons de Ville.

		Offre	Demande
Premium, Issued 1875		74	74¾
Privilèges sur bons à prime		—	—
Premium drawn number		154	154¾
Consolidated, Issued 1852		80	85¾

Bons Divers.

4 Jack & Clark. St. rr mort. '79	—	—
C C Slaughter H mort. 1881	—	—
New Orleans, St. Louis & Chicago R. R.		
Tennessee lien	—	—
1st Consol Mortgage	—	—
2nd Mortgage	—	—
4 Jack. R. R. 1st mort.	—	—
4 Jack. R. R. 2d mor coup.	118¾	122¾
Jack. R. R. 2d mor. dbt B.	—	—
Miss. Cen. R. R. 1st mort.	—	—
Miss. Cen. R. R. 2d mort.	—	—
Mexican Gulf Itst gold mort.	—	—
N O Pacific RR 1st gold mtge	—	—
St Charles Hotel Co mort.	—	—
N. O. City RR Co mort.	112¾	—
N. O. Waterworks Co mrt.	112	—
La Ice Mfg mort.	101¾	120

Certificats et Warrants.

State Warrants—1880, Constitutional	—	—
1881 do	93	95
1880 Ordinary	54	—
1881 do	54	60
Levee warrants	—	—
Police warrants	—	—
Certificats d'école	—	—
City Scrip	57¾	57¾
Half paid Coupons	—	—
Jan. 1879, Int Ce. State Con.	—	—
Certificats émis en vertu de la l'acte 93 de 1880	47¾	—
Coupons d'Etat non payés	—	—

1 Avec Dividende. 2 Sans Dividende. 3 Avec Coupon. 4 Sans Coupon. 5 Ancienne Emission 6 New Stock

COTON.

[Nos cotes pour les marchés du pays et étrangers sont prises des dépêches, et nos statistiques de coton du New Orleans Cotton Exchange.]

MARCHE DE LA NLLE-ORLEANS

SUR PLACE.

Le Cotton Exchange a rapporté aujourd'hui des ventes de 4000 balles, comprenant 600 balles après 2:30 p. m. hier.

Le marché est facile

	Aujourd'hui	Hier	Même jour la semaine dernière
Inferior	—	—	—
Low Ordinary	8½	8½	8½
Ordinary	9½	9½	9½
Good Ordinary	10¼	10¼	10¼
Low Middling	10⅞	10⅞	10⅞
Middling	11¼	11¼	11¼
Good Middling	11¾	11¾	11¾
Middling Fair	12¼	12¼	12¼
Fair	13¼	13¼	13¼

FUTURS.

Calme
Novembre 11,04 à 11.09; déc. 11,25 à 11.26; janvier 11,49 à 11.50; février 11,63 à —; mars 11.76 à 11,77; avril 11,87 à 11,88, mai 11.97 à 11.98, juin 12,06 à 12,09; juillet 12,14 à 12,17. Les ventes comprennent 38 900 balles.

MARCHES DIVERS.

Aujourd'hui à midi: le middling était coté: à Galveston —; à Mobile à —; à Savannah à 10¾; à Charleston à 11; à Wilmington à —; à Norfolk à 11 5/16; à Baltimore à 11¾; à New York à 11¾; à Boston à 11¾; à Memphis à 11; à Augusta à 10¾; à Philadelphie à 11¾; à Cincinnati à 11¼ et à St-Louis à —.

MARCHE DE NEW-YORK.

SUR PLACE.

Ferme
Coton: ordinary 8¾, good ordinary 10¼, strict good ordinary 10¾, low middling 11 3/16, middling uplands 11¾, middling Orleans 11⅞, middling Texas 11⅞.

FUTURS.

Stable
Novembre 11,54 à 11 55, déc. 11,66 à 11,67, janvier 11 83 à 11.84, février 11,99 à 12.00, mars 12 14 à 12,15, avril 12.27 à 12,28, mai 12,38 à 12,39, juin 12,49 à 12,50, juillet 12,59 à 12,61, août 12,68 à 12,70 septembre 12,12 à 12,20.

MOUVEMENTS DE COTON.

RECU NET.—A la Nouvelle-Orléans depuis le 1er septembre 316,592 balles, même temps l'année dernière 280,362 balles; à tous les ports des Etats Unis, 1.272,450 balles, même temps l'année dernière 1.468,815 balles.

EXPORTATIONS A L'ETRANGER.—De la Nouvelle-Orléans depuis le premier septembre 174,396 balles, même temps l'année dernière 211,001 balles, de tous les ports des Etats Unis 605,025 balles, même temps l'année dernière 778,954 balles.

STOCKS.—A la Nouvelle-Orléans [illegible] balles, même temps l'année dernière 644,194 balles.

MARCHE DE LIVERPOOL.

SUR PLACE.

Lourd et plus facile.
Cotes—6⅜d pour les middling uplands, 6⅜d pour le middling Orleans.

FUTURS

5 p. m.—fermes

MARCHE DU HAVRE.

Hier

Plus facile
Cotes—81fr. pour le Très Ordinaire (sur place) et 81 fr. pour le Low Middling (sur mer).

BULLETIN COMMERCIAL.

PRODUITS DE LA LOUISIANE

Nos cotes représentent le marché en gros sur la levée pour le sucre et au magasin pour le riz.

SUCRE ET MELASSE. Le marché est plus actif selon les recettes mais pas encore assez pour donner toutes les cotes.

Aujourd'hui les ventes de sonneau encore ont été: good fair à 8¼c jaune clarifié à 8¾, 8 13/16 et 8⅞, off whites à 9c en boucauts et 9⅛ en barils; choice whites à 9 5/16 en baril.

Les ventes de mélasse ont prime à fair 65 à 69c good fair 64c, centrifuge 38 à 59c, sirop 70c, avec beaucoup de store 58 à 60c.

Le stock sous les hangars n'est pas assez important pour être coté, et le peu de nouveau sucre et de nouvelle mélasse qui arrive est enlevé immédiatement.

Reçu aujourd'hui 23 boucauts, 109 barils de sucre et 226 barils de mélasse.

RIZ CLEAN—Le stock est fort mais les offres des qualités supérieures sont limitées tandis que celles des qualités inférieures sont meilleures. Le marché est stable.

Reçu aujourd'hui 1082 barils.

Nous cotons:

	la livre
Clean No. 2	[illegible]
Common	4¾ à 5¼
Ordinary	5 à 5⅜
Fair	6 à 6¼
Good	6¼ à 6⅝
Prime	6½ à 6⅝
Clean	6¾ à 7

RIZ BRUT—En très bonne demande à $4 00 à $5 25 le baril de 162 livres.

FARINE ET GRUE.

Les prix suivants sont pour des lots en gros. Les petits lots se vendent à 25 à 50c de plus par baril, selon la qualité.

A LA BOURSE.

Clôture officielle de la Bourse:
FARINE—Lourd et facile
Fancy $7 85 à $ 10 le baril, choix $7 50 à — family $7 00 à $7 25, trible extra $6 50 à 6 75

FARINE DE MAIS—Stable à $3 40 à $3 50

AU DEHORS DE LA BOURSE.

CREAM AND PEARL MEAL—$3 2 à $ 50 le baril.

GRU—$5 50 à 5 65 le baril.

GRU FIN—$5 40 le baril pour choix fraîs.

RYE FLOUR—$7 le baril.

GRAINS ET FOURRAGES.

[Nos cotes sont pour des lots en gros. Les petits lots se vendent aux prix suivants: mais 5c de plus par boisseau, avoine 2 à 4c de plus par boisseau, son 5 à 7½c de plus par 100 lbs, et le foin $2 à 3 de plus par tonneau.]

MAIS—Le marché est coté à 82 à 83c par boisseau pour le blanc, — à 82c pour le jaune et 78 à — pour le mêlé.

AVOINE—Stable à 56 à 57c le boisseau pour le western.

SON—Le marché est à — à $1 20 les 100 lbs.

FOIN—Ferme. Choix à $27 00 à $28 00, strictly prime à 24 à $25 le tonneau. Les qualités au dessous du strictly choice et du strictly prime sont nominales.

PROVISIONS.

A LA BOURSE.

Clôture officielle à la Bourse pour les lots en gros:

Les provisions sont calmes et fermes

MESS PORK—$18 le baril.

VIANDES SALEES SECHES — Epaules à 7¾c.

BACON—Epaules 8½ à 8¾c la livre, clear rib bed 10 60 à 10 62½, clear à — à —, long clear — à —, 10¾c.

GRAISSE—En tierçons, refined 12½ à 12⅝c.

JAMBONS—12 à 14½c.

AU DEHORS DE LA BOURSE.

Les prix suivants sont pour les petits lots:

MESS PORK—$18 25 à — le baril.

VIANDES SALEES SECHES—Epaules 7¾c.

BACON—Epaules 9c, clear rib sides 10¾, clear sides — à —, long clear — à — à la lb.

JAMBONS—Choice canvassed sugar-cured 14 à 14½c selon la qualité.

BREAKFAST BACON—13 à 14½c la livre.

GRAISSE—Refined en tierçons 12⅞c, refined en kegs 13¼c, refined en baquets 13½c, prime en tierçons — à —.

BŒUFS—Choice family mess pork $14 à $14 50 le baril; $8 00 le demi-baril, medium et ordinary mess beef $13 à 13½. Fulton market $9 50 à $9 75 par demi-baril.

GROCERIES.

Les prix suivants sont pour des petits lots.

CAFE—Prime 12¼ à 12½c, good 11⅞ à 11¾, fair 11 à 11¼c, ordinary 9 à 9½c par lb.

THE—Oolong, commun à fine, 17 à 25c; fine à Formose 55 à 75c; Imperial, 30 à 75c; Hyson, 20 à 75c.

BEURRE—Western creamery, fancy — à 38c. Western creamery choice new, 26 à 30c; western creamery prime 26 à 28c, western dairy choice 27 à 28c, western dairy prime 25 à 26c, Western dairy good 18 à 20, de fair 17 à 18c.

FROMAGE — De l'Ouest 15c la livre, de New York 16 à 16½c, choice Illinois skims 12 à 13c, prime skims 7 à 8

SAVON—Laundry—Olive à 5½c la livre. German olive 5c, family — à 3¾c, palm à 3½c, red castile 8¼ à 9c, white 8½ à 9½c.

SEL—Les petits lots se vendent à 97½c pour gros et à $1 22½ pour fin. Turk's Island 30c le boisseau. Sel de table 2 à 7c selon la grosseur.

CHANDELLES STAR—Full weight 16c la livre.

STARCH—4c.

FRUITS ET NOIX.

Les petits lots se vendent aux prix suivants:

FRUITS FRAIS—Pommes good to choice $4 à $4 50 le baril, raisins 10c la livre, Petites Duchesse $8 à 9, Poires de la Californie $4 50 la boîte.

DU PAYS—Nouvelles oranges de la Louisiane à $11 le baril. Pistaches rouges 5½c la livre, coco de la Virginie 7½c. Pacanes 6 à 15c, selon la qualité. Pêches sèches nominales à 10 à 10½. Pommes sèches 5½ à —.

ETRANGERS—Citrons Palermo $6 00 la boîte, Messine $6 00 Malaga à $5 00. Figues de Naples—c la livre. Figues layer 18c la livre, Pommes ovales à 18 cents la livre. Raisins layer à $3 00 la boîte, Londres layers $3 40. Figues Bananes 75c le régime. Dattes 5¼ à 6½c. Currants 7½c la liv. Prunes 9¼ à 9c le liv. Citrons 21c la livre. Amandes 20c la livre. Noix du Brésil 7c la livre. Filberts 11½ à 11¼c. Noix anglaises 17c; de françaises à 12c. Noix de Cocos—au détail à $5 25 le 100; inférieur plus bas.

GRAINE DE COTON ET SES PRODUITS.

Graine de coton $12 par tonneau, sur la levée, cell cake, prime $28 le ton livré à bord; ordinaire $27 50 à $28, farine de graine; de coton $28 00 le tonneau livré à bord; l'huile de coton crue, choice 43 à 44c, huile raffinée 50 à 51c le gallon sur la levée.

PRODUITS DE LA CAMPAGNE

[Nos cotes représentent les prix de gros au landing. Les marchands obtiennent — à 25c de plus par baril et ¼ à ½c en lots.]

POMMES DE TERRE—Le marché est bien fourni et la demande est bonne à $3 40 à $3 63 pour celles de l'ouest et de l'est.

PATATES DOUCES—$2 50

OIGNONS—Western et Eastern $4 à $4,25 le baril et en bonne demande

AIL—$1 à 1 25 le paquet.

CHOUX—Ceux de Chicago à $16 00; on demande et marché bien fourni

CHOUCROUTE—La nouvelle de l'ouest est assez abondante et à $12 à 14 le baril

HARICOTS—Northern white mediums 6½ à 7c la livre, white kidney 6½c, red kidney choice 5¼ à 6c. western white — à —, western red kidney — à —c. Pois verts à 4½c.

VOLAILLES—Grosses volailles de l'ouest $4 à 5 25 la douzaine, poulets $2 à 3 25; canards $2 50 à $3 25 oies 4 à 4 50, dindes $12 à 15 pour les vieilles et $9 00 pour les jeunes. Les grosses volailles de la Louisiane $3 50 à $3 75; poulets $2 00 à $2 75; canards $2,50 à — oies $4; dindes $8 à $9.

ŒUFS—Ceux de l'ouest 18 à 20c, ceux de la Louisiane 23 à 25c la douzaine.

SUIF—Campagne — à 7 ville 8 à 8½c la livre.

CIRE D'ABEILLE—20 à 21c la livre.

MIEL—Strained 40 à 75c le gallon.

LAINE—Burry 9 à 12c la livre, Louisiane clear 20 à 22c, clear lake 25 à 26c.

PEAUX AUX ABATTOIRS—70 livres et au-dessus 8½ à 8¾c, steer et peaux de vaches 30 à 70 livres — à 6½c, kips, 14 à 30 livres, — à 8½c, peaux de veau 50 à 75c pièce.

PEAUX DE CAMPAGNE—Green salted à — à 7½c dry flint 11½ à 12½c, dry salted 10 à 10½c la livre, damaged green hides et grub selections 3c.

MOUSSE—Mêlée 2½ à 3c la livre, grise 1¾ à 2c, noire 3 à 3½c.

PLUMES—Choice plumes d'oies 75 à 90c la liv.

CORNES—Cornes de bœufs, prime, — à 6c à livre: de de vaches — à 3c.

MARCHANDISES DIVERSES.

TABAC EN FEUILLES—Qualités pour l'exportation, en boucauts—Low lugs à medium 7 à 7½c la liv, good 8c. Low leaf 8 à 8½, medium 9 à 10c, good à fine 10 à 12c. Sélections, rien fait. Cuttings grades, en boucauts. — Lugs 9 à —c, common leaf 9 à —c, medium leaf 12 à —c, good leaf 14 à 15c, sélections, il n'y en a pas. Les types Burley sont cotés à 2 à 6c plus haut que les cutting grades.

TABAC MANUFACTURE—Fine plug 63 à 73c la liv, fine medium 53 à 63c, Bright quarters, common sound, 40 à 45c commun 11-inch d's et 5's, 36 à 40c. Bright navy, d's et 5's, 41 à 51c. Black sweet, 38 à 50c. Ne 1, 5's et 10's, dark black sweet 36 à 46, Navy livres, black 38 à 50c, navy 3's black 38 à 50c. Fancy styles, feuille naturelle, 50 à 70c, No 1 livre extra fancy 70 à 81.

NAVAL STORES—Les prix du gros sont comme suit. Au détail il faut payer 25 à —c de plus par baril. Pitch à $3 00 le baril, goudron $2 50 à $5 25 le baril. Résine—D $2.00, E $2,05, F $2.15, G $2 20, H $2.25, I $2,50, K $3 00, M $3 50, N $3.75. Essence de térébenthine 51c, jobbing à 3c de plus le gallon.

TOILE D'EMBALLAGE—Bagging, 1½ livre, 10½c la yarde; 2 livres 11½c; 2¼ livres 12¼c; baling twine 18 à — c la livre.

COTTON TIES—Selon la patente, $1 50 net le paquet.

CHARBON

Détail—Famille 75c le baril, boucaut $7 00, slack coal 50c le baril; anthracite $8,50 à $10 le ton, boisseau 65c la boîte; en gros à 50 à 52½c.

CHEVAUX ET MULETS.

Prix du Marché.

Le tableau de prix qui suit nous est fourni par MM. Alford, Battle & Co, 131 rue Baronne;

Chevaux communs	$ 75	à $115
Beaux chevaux de trait	110	à 150
Chevaux de monture et de voiture	150	à 300
Mulets petits et communs	—	à —
Mulets pour rizières	125	à 150
Mulets, qualité moyenne	150	à 175
Bons mulets pour habitations	175	à 200
Mulets de choix pour ville et chemin de arbre	225	à 250

PRIX DES BESTIAUX

Bœufs du Texas, nourris au maïs, de choix, par liv. brute	—	—
do 1re qualité	—	—
do 2e do	—	—
do 3e do	—	—
Bœufs du Texas, choix, par tête	$22	à $32
do 1re qualité	$25	à $30
do 2e do	$18	à $22
Cochons, 1re qualité, par liv. brute	5¼c	à 6
do 2e do	4	à 4½
do 3e do	3½c	—
Moutons, 1re qualité, par tête	$ 2 50	à $ 4 00
do 2e do	$ 2 00	à $ 3 00
do 3e do	$ 1 50	à $ 2 00
Vaches laitières, 1re qualité par tête	$65 00	à $75 00
Vaches laitières, 2e qualité, par tête	$40 00	à $50 00
Veaux, 1re qualité, par tête	$ 8 00	à $ 9 00
do 2e do	$ 6 00	à $ 7 00
Veaux d'un an, 1re qualité, par tête	$ 9 00	à $10 00
Veaux d'un an, 2e qualité, par tête	$ 6 00	à $ 8 00

MATERIAUX DE CONSTRUCTION TONNELLERIE, &c

Tableau de prix fourni et corrigé par Laste & Co. vieux Bazar. Nous le publions en anglais pour ne pas nuire à l'exactitude des termes.

Framing Lumber cut to sizes, Pine, par M feet	$15 à 16 00
Promiscuous boarding	13 00
Tongue and Grooved Pine Flooring, 1¼	
" "	$22 50 à 25 00
" " Pine Ceiling, ⅝	14 00 à 15 00
Gallery Flooring, Pine, 1¼	[illegible]
" " Cypress, 1¼	[illegible]
" " Cypress, cut to lengths	[illegible]
Weather Boards, Pine, rough	[illegible]
" " Cypress	[illegible]
" " Pine dressed	[illegible]
" " Cypress dressed	[illegible]
Dressed Shelving, Pine	[illegible]
" " Cypress	[illegible]
Dressed Base Boards, Pine	[illegible]
" " Cypress	[illegible]
Cypress Shingles, 20 inch	[illegible]
Plastering Laths	[illegible]
Wharf Timber, per running foot	[illegible]

SASHES AND BLINDS AND SASH.

Size of lights	Thickness of sash	Size of 2 light wind'ws, width, h'ght	Price of sash per pair, plain, glaz'd	Price of blinds per pair or shutters
8x10	1⅜	2. 4⅝ 3.10	$ .35 $1.30	$1.30
10x12	1⅜	2.10⅝ 4. 6	.55 1.70	2 00
10x14	1⅜	2.10⅝ 5. 2⅝	.60 2.10	2 25
10x15	1⅜	2.10⅝ 5. 6⅝	.75 2.42	2 50
10x16	1⅜	2.10⅝ 5.10¾	.80 2.75	2.75
10x18	1⅜	2.10⅝ 6. 7	1.00 2.97	[illegible]
12x16	1⅜	3. 2 5.10¾	1.10 2.96	[illegible]
12x16	1⅜	3. 4⅝ 5.10¾	1.15 3.39	3.75
12x18	1⅜	3. 4⅝ 5.10¾	1.15 3.30	4.00

All Sash made plain. For Sash Checked and Hung add 20 cents per pair. All Blinds made Half Rolling, except otherwise ordered, and 1⅝ inches longer than Sash.

BULL'S EYE SASH.

Size.	Thickness.	Price
2. 6x7.0	1⅜	$2 10
2. 8x7.0	1⅜	2 20
2.10x7.6	1⅜	2 35

LUMBER.—YARD PRICES.

We quote:

Yellow pine for building Furnished to Sizes up to 6x8 32, Par M feet	
Do do ov	12 00 à 14 00
Boards, or 6x8 and 32 feet long, special rates.	
" 1, 1½ and 1½x12 merch	14 00 à 16 00
Sheathing	9 00 à 11 00
Weather board, rough	14 00 à 15 00
" "	15 00 à 1603
Flooring, dressed 1¼ merch	22 00 à 25 50
" " clear	30 00 à 35 00
" " Gallery	35 00 à 40 00
" " 1¼ merch	32 50 à 35 00
Ceiling	13 00 à 15 00
" " clear face	18 00 à 20 00
Shelving dressed both sides	18 00 à 20 00
Base " one side	18 00 à 20 00
Cypress.	
Sills, fence posts, Sleepers, etc	22 00 à 25
Boards 1, 1¼, 1½ & 2 inch, prime	
seasoned	30 00 à 32 50
De de choice	35 00 à 40 00
Shingles	Par M
" 20 inch, clear	4 500 à 5 00
" " merch	2 500 à 3 00
Plastering laths	1 750 à —

VINS ET LIQUEURS.

BRANDIES—Du pays, le gallon	$1 10 à	1 25
Pêche—vieux, le gallon	3 00 à	3 50
Pomme	2 25 à	2 75
Cognac importé—1877, le gal.	4 00 à	—
1872	5 00 à	—
1870	5 50 à	—
1866	5 75 à	—
1860	6 50 à	—
1858	7 40 à	—
1846	8 00 à	—
1845	10 50	—
GENIEVRE—Du pays, de New-York ou de Philadelphie, par gallon	1 30 à	—
Hollande, par gal	2 75 à	3 25
Sir Robt. Burnett's Old Tom	3 15 à	3 25
Sir Robt. Burnett's Old Tom par caisse	8 50 à	9 00
Holland par caisse	7 50 à	—
WHISKY—Rectifié de la Louisiane, 90 p. c. de preuve, par gal.		
Ouest	1 16 à	1 18
Bourbon	1 17 à	1 19
Seigle	1 40 à	3 50
Bourbon	1 50 à	3 50
Ecosse, importé	4 00 à	4 25
Irlandais importé	4 00 à	4 25
RHUM—Nlle-Angleterre	1 45 à	—
Jamaïque	4 25 à	5 50
Santa-Cruz	3 65 à	6 25
CHAMPAGNES—Renderer Carte Blanche, qts par dous	22 75 à	—
Piper Heidsieck, qts par dous	22 00 à	—
Krug & Co, qts, par dous	21 50 à	—
Moet & Chandon—Sillery Mousseux, par dous	21 00 à	—
Cremant d'Ay, par dous	26 00 à	—
Pintes, $2 en plus		
VINS—California Claret, le gal	62 à	—
Zinfandel, No 1, le gal	73 à	75
Clarets Importés—Ordinaires par bar	53 00 à	54 00
Clarets de famille, le bar	65 00 à	75 00
Clarets fins, le bar	90 00 à	175 00
Médoc, la caisse	6 00 à	—
St. Julien, la caisse	6 50 à	—
Margaux, la caisse	7 00 à	—
Pontet Canet, la caisse	10 00 à	—
Larose, la caisse	12 00 à	—
Léoville, la caisse	12 00 à	—
Château Lafitte, la caisse	24 00 à	—
Ordinaire, la caisse	3 50 à	—
VINS BLANCS—Imp. ordinaire, la caisse	57 00 à	58 00
Importé de famille, le bar	65 00 à	90 00
Importé, fins le bar	90 00 à	175 00
Graves, la caisse	5 00 à	—
Sauternes, la caisse	6 50 à	—
Haut Sauternes, la caisse	10 00 à	—
Latour Blanche, la caisse	18 00 à	—
Chateau Yquem, la caisse	24 00 à	30 00
Ordinaire, la caisse	3 50 à	—
Vin Muscat, la caisse	4 25 à	6 50
Madère, Cotte, le gal	95 à	1 00
Madère, véritable, fin, le gal	2 50 à	5 00
Madère, la caisse	12 00 à	25 00
Sherry, Cotte, le gal	95 à	1 00
Sherry, véritable, Xeres, le gal	1 50 à	5 50
Sherry, la caisse	9 00 à	25 00
Vin de Porto, le gal	1 15 à	—
6x7.0	1⅜	2 50
6x7.0	1⅜	2 60
6x8 0	1⅜	2 70
6x8.0	1⅜	3 00

TONNELLERIE.

Cercles pour boucaut, ₱ 1000	$40 00 à $ —	
Barils	17 50 à	20 00
Demi-Barils	11 00 à	—
Boucauts de sucre, pièce	nominal	
Barils de mélasse	1 10 à	1 20
Demi-barils de mélasse	85 à	90
Barrillets	65 à	—
Douves pour boucauts, ₱ 1000	$0 00 à	—
Douves pour barils	17 00 à	—

WAGONS ET CHARRETTES.

Wagon, deux chevaux	$ 55 00 à	65 00
Wagon, trois chevaux	65 00 à	—
Wagon, quatre chevaux	75 00 à	85 00
Ox Wagon, avec corps	85 00 à	100 00
Ox Wagon, sans corps	70 00 à	115 00
Wagon pour cannes, complet	165 00 à	185 00
Charrette à trois mulets, avec corps	75 00 à	80 00
Charrette à trois mulets, complet	100 00 à	105 00
Charrette à bagasse	65 00 à	75 00
Charrettes d'habitation	35 00 à	—
Charrettes à immondices	80 00 à	100 00
Dray de campagne	58 00 à	—

NAVIGATION FLUVIALE.

Départs de bateaux à vapeur

MARDI 2 NOVEMBRE 1881.

Bayou Sara....JOHN W. CANNON, à 5 P M
Ouachita River....H. HANNA BLANKS, à 5 P M
Pilot Town....DAISY, à 9 A M
Nairn Plantation....MABEL, à 11 A M
Vicksburg....ED. RICHARDSON, à 5 P M
St-Louis....BELLE OF SHREVEPORT, à 5 P M
St-Louis....HENRY LOUREY, à 12 M
Washington....FANCHON, à 5 P M

BULLETIN MARITIME.

MARDI, 1 NOVEMBRE 1881

EXPEDIES EN DOUANE.

Steamship Louisiana, Gager, New York.
Goelette May Evelyn, Hanson, Utila (sur lest)

ARRIVES.

Steamship (ang) Bernard Hall, Watson, Liverpool via les Ports Mexicains
Steamship (ang) Cyprus, Waters, Liverpool
Goelette Clara Salvador, de Grand Caillou

BATEAUX A VAPEUR.

Fanchon, Bread, de Washington
John W Cannon, Libano, du Bayou Sara
W J Behan, Jacobs de Shreveport
Belle of Shreveport, Coghill, de St Louis
Earle, Carlton, de Trenton
St Mary, Blanchard, de Bayou Lafourche
H Hanna Blanks, Holmes, de la Rivière Ouachita

EXPORTATIONS

NEW YORK — par steamship Louisiana... 4173 balles coton, 120 balles mousse, 39 balles peaux, 210 paquets peaux, 474 barils résine, 1610 barils riz, 1560 sacs son de riz polish, 2570 sacs farine graine coton, 60 barils mélasse, 7200 merrains, 120 colis m'dises

IMPORTATIONS.

LIVERPOOL—par steamship Pawnee...5678 rails en acier, 1338 fish plates, 203 colis épices, à ordre

Arrivages de Produits.

WASHINGTON—par steamer Fanchon... 702 balles coton, 17 sacs coton en graine, 4976 sacs graines coton

BAYOU SARA—par steamer John W Cannon ...734 balles coton, 1085 sacs graines coton, 5 sacs coton en graine, 600 sacs tourteaux, 14 boucauts sucre, 75 barils sucre, 95 barils riz, 77 sacs riz brut

SHREVEPORT—par steamer W J Behan... 1634 balles coton

ST LOUIS—par steamer Belle of Shreveport... 530 balles coton, 1796 sacs graines coton et lots assortis

TRENTON—par steamer Earle...832 balles coton, 953 sacs graines coton, 31 sacs coton en graine

BAYOU LAFOURCHE—par steamer St Mary ...16 balles coton, 3 sacs coton en graine, 150 sacs graines coton, 14 sacs riz brut, 60 barils mélasse

RIVIERE OUACHITA—par steamer H Hanna Blanks...1043 balles coton, 2640 sacs graines coton

GRAND CAILLOU—par goelette Clara...11 sacs coton en graine, 36 balles mousse

Par les chemins de fer.

MORGAN'S LOUISIANA & TEXAS RAIL ROAD & STEAMSHIP COMPANY... 547 balles coton, 9 boucauts sucre, 33 barils mélasse, 51 barils mélasse, 66 barils riz, 913 sacs riz brut —Train No 2—300 balles coton, 281 sacs laine, 100 barils huile

LOUISVILLE & NASHVILLE RAIL ROAD 578 balles coton, 200 sacs graines coton, 2 wagons graine coton, 2 boucauts tabac

CHICAGO, ST. LOUIS & N. ORLEANS RR. 660 balles coton

Par le télégraphe.

New-York, 1er novembre 1881.

A A. Moulton.
Le Steamship Hudson, capitaine Freeman, est arrivé hier soir.

INJECTION & POUDRE-TISANE
de D. BICHARD
[illegible]